

Bloc-Notes

Editorial

Quelles bibliothèques voulons-nous?

En choisissant ce titre, je fais bien sûr référence à l'éditorial écrit par notre Ministre Fadila Laanan dans le dernier « Lectures » n° 144.

Car elle est bien là la question, et en regard de ce qui est écrit, nous pouvons avoir toutes les raisons d'être fiers de ce que nous accomplissons chaque jour.

Personne ne peut contester la place essentielle que nous tenons auprès de la population dans l'accès de la culture et des savoirs.

Dans les petites villes, nous sommes souvent le seul maillon culturel, et les bibliothécaires ne manquent pas d'idées et d'ingéniosité à réinventer la bibliothèque et ses missions.

Pourtant, on nous demande de plus en plus d'être des animateurs de bibliothèque plutôt que d'être des bibliothécaires, ne faudrait-il pas nous former davantage à cet aspect et cela au départ c'est-à-dire dans les études de bibliothécaires?

Et pourquoi ne pas envisager l'engagement d'un animateur professionnel qui pourrait aussi être subventionné de la même manière que les bibliothécaires reconnus?

Le même constat peut être fait pour l'aspect informatique.

Le métier évolue, certes, mais je trouverais tout aussi dommageable que

nous devenions des bibliothécaires-mutants, et que nous perdions la base essentielle de notre profession, c'est-à-dire d'opérer un choix pertinent de documents, de pouvoir les exploiter et les mettre de manière optimale au service du public.

Le dernier § dans lequel Madame la Ministre précise qu'elle espère dégager près de 5 millions d'euros supplémentaires nous remplit à la fois d'optimisme et de scepticisme, le ton est d'ailleurs prudent et pour cause... les exemples de déception sont beaucoup trop nombreux et le bibliothécaire se sent trop souvent oublié alors qu'en le regardant droit dans les yeux, on lui dit « ce que vous faites est formidable ».

Les six principes d'action que sont : la transversalité,

la qualité, l'équité, l'interculturalité, la participation et les chaînes culturelles résonnent quotidiennement dans le travail du bibliothécaire, il est aussi dommage que les bibliothèques n'aient pas été, une fois de plus, inscrites dans un nouveau décret comme celui qui vise à réconcilier art et enseignement.

Mais ne dit-on pas que la patience est une forme mineure de désespoir, déguisée en vertu!?

Laurence Boulanger
Présidente

BN 157
du 1er trim. 2006

Dans ce numéro

2 Belles et célèbres : la Bibliothèque du Sénat en France

3 Le papier acide

4 Carole Menahem-Lilin (2e partie)

6 Ouvrages professionnels

7 Carl Norac, collectionneur d'instant
GRIP, le vaccin anti-guerre

8 Rosalia Bivona
Socrate vs Electre

10 A vos agendas : Mariemont :
Alphabet(s)
Le marteau pique-cœur / Azouz Begag

11 J'ai lu pour vous...
Un nouveau paradigme d'Alain Touraine
Les dossiers documentaires de F. Quere et C. Vaissaire

APBD

Place de la Wallonie, 15
6140 FONTAINE-l'EVEQUE
Tél. : 071 52 31 93
Fax : 071 52 23 07
bibliotheques@fontaine-leveque.be
Site : www.apbd.be

Bulletin de l'Association Professionnelle
des Bibliothécaires et Documentalistes
asbl



La Bibliothèque du Sénat français



Papier acide

3

Des sous, des sous...

La poursuite de nos activités dépend essentiellement de votre cotisation. Pour 2006, elle s'élève à

20 EUR pour les institutions ;

15 EUR pour les membres travaillant à temps plein ;

10 EUR pour les membres travaillant à temps partiel, les étudiants et les retraités.

Nous vous remercions de verser votre cotisation sur le compte n° 068-0510960-88

Si votre "bandeau adresse" comporte un point rouge, vous n'êtes pas en règle de cotisation pour cette année.

Allô, allô...

Cette revue est la vôtre. Elle vivra si vous la faites vivre. Les bibliothèques et centres de documentation organisent de nombreuses activités dont il serait impossible de publier la liste ici.

Alors, trêve de modestie, faites-nous connaître vos actions, communiquez-nous vos réflexions. Le débat est ouvert et il ne manque pas de sujets d'actualité pour vous inspirer : politique de la lecture en Communauté française, droit de prêt, prix unique du livre, taxes de photocopies,...

Nous attendons vos articles. Inutile de les mettre en pages, il suffit de nous les envoyer à l'adresse de courriel :

blocnotes@apbd.be

Donc, plus un instant à perdre.

Poésie, art, femme : un mariage détonant ! Découverte de Carole Menahem-Lilin (deuxième partie)

La première partie de cet article vous présentait l'édition multimédia de Carole Menahem-Lilin (cfr. « Bloc-Notes » n° 156, 4ème trimestre 2005) ; j'aborderai ici l'édition papier de cette artiste.

L'édition papier est composée d'un ouvrage, de nouvelles et de poèmes :

Freud vous intrigue ? La psychanalyse vous intéresse ? Internet vous passionne ? Dans ce cas, plongez sans tarder dans *Surfez avec Freud* : l'internet des psychanalystes de Laurent Le Vaguerèse et Carole Menahem-Lilin, paru aux Editions Erès (1999). Fruit d'une recherche de deux années, cet ouvrage vous offre une série de sites Web relatifs à la psychanalyse et à la santé mentale ; vous y trouverez également des conseils judicieux en vue d'une utilisation plus efficace de cet outil fantastique qu'est Internet. Il est à noter qu'une mise à jour électronique de cet ouvrage existe.

Sacs et Orage, parus dans la revue *Etoiles d'encre* (revue des femmes en Méditerranée), clament toute la révolte du corps et de l'âme confrontés à un environnement sur lequel ils n'ont aucun pouvoir.

Involution, paru dans la revue *Souffles* (revue des écrivains méditerranéens), émeut par sa puissance sémantique, trouble par la révélation de ce corps pleinement sensible.

Un si mince détail, nouvelle dont je vous ai parlé dans la première partie de cet article, est parue dans la revue *Nouvelles Vagues*.

Pour rappel, l'auteur y relate les relations érotiques complexes qu'entretiennent Damien et Luce, relation débouchant sur une prise de conscience pour Luce de son désir de se plaire et de plaire à autrui, de son souhait d'être considérée dans ses rapports à autrui comme un être à part entière, actrice et non objet de ce qu'elle vit.

La ville entière et *Réminiscences*, nouvelles parues dans la revue *Souffle* (revue des écrivains méditerranéens) traitent toutes deux d'identité.

Dans *La ville entière*, l'héroïne révèle à ses congénères sa différence, ce qui entraîne son rejet de la société, société dont les bases

tiennent uniquement grâce à la ressemblance de tous ses membres ; l'héroïne se démarque par son vœu de rentrer dans la ville et surtout d'y rester avec la personnalité qu'elle s'est elle-même forgée et non avec une identité créée de toutes pièces et gérée par autrui.

L'héroïne de *Réminiscences* me renvoie étrangement à celle du film de Moufida Tlati, *Le silence du palais* : l'une et l'autre partent à la recherche d'elle-même par le biais de leurs souvenirs d'adolescentes, retour sur un passé qui, accordé au présent, permet l'accès à un futur imaginable ; toutes deux, en outre, reviennent vers ce passé après avoir fui leur adolescence ; Carole Menahem-Lilin adjoint à son héroïne l'aide puissante et précieuse de la nature dans la recherche de soi.

Paru dans la revue *Etoiles d'encre* (revue des femmes en Méditerranée), *L'exil dédoublé* se fait l'écho déchirant de tous ceux que l'exil a arraché à leur mère patrie, arrachement dont le deuil est irréalisable car oublier ses propres racines pour en assimiler d'autres totalement différentes équivaut à renier sa propre identité. Dans *L'exil dédoublé*, Carole Menahem-Lilin démontre avec force toute la douleur psychologique des personnes confrontées à une double culture, à deux terres entre lesquelles aucun choix n'est possible et dont le reniement égalerait à n'être plus.

En conclusion, ce qui impressionne dans les écrits de Carole Menahem-Lilin :

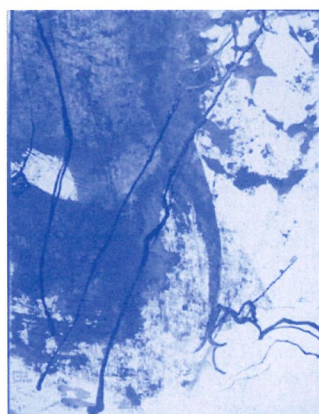
C'est d'abord leur puissance évocatrice qui fait que le lecteur sort troublé, remué, différent de sa lecture ;

C'est, ensuite, cette omniprésence des mêmes thèmes mêmes thèmes abordés dans tous les textes : l'identité, le bien-être avec soi, l'importance d'une personnalité s'appuyant sur son ressenti et non sur l'opinion d'autrui pour pouvoir exister ;

C'est la présence, enfin, dans la majorité des textes, de la nature qui revêt, aux yeux de l'écrivain, une importance primordiale.

Pour tout ce qui précède, je ne peux que vous conseiller vivement de découvrir Carole Menahem-Lilin, un auteur qui écrit ce qu'elle vit.

Anne Collignon



Carole Menahem-Lilin (suite et fin)

Bibliographie

Méditerranée), n° 23-24, octobre 2005

Carole Menahem-Lilin, Laurent Le Vaguerèse, *Surfez avec Freud : l'internet des psychanalystes*, Erès, 1999

Carole Menahem-Lilin, *Un si mince détail* (nouvelle), in *Nouvelles Vagues* n° 7, 2001

Carole Menahem-Lilin, *Sacs et Orage* (poèmes), in *Etoiles d'encre* (revue des femmes en Méditerranée) n° 21-22, printemps 2005

Carole Menahem-Lilin, *Involution* (poèmes), in *Souffles* (revue des écrivains méditerranéens) n° 208-209, avril 2005

Carole Menahem-Lilin, *La ville entière et Réminiscences* (nouvelles), in *Souffles* (revue des écrivains méditerranéens), n° 210-211, octobre 2005

Carole Menahem-Lilin, *L'exil dédoublé*, in *Etoiles d'encre* (revue des femmes en

XYZ (revue trimestrielle)

Adresse : 1781, rue Saint-Hubert Montréal (Qc) H2L 3Z1

À paraître

Rêves cascadeurs, La belle au bois cousu (nouvelles), in XYZ

Poèmes sur le thème du désir, in Etoiles d'encre (revue des femmes en Méditerranée)

Poèmes sur le thème de l'orage, in Souffles (revue des écrivains Méditerranéens)

Infos relatives aux revues citées

Etoiles d'encre, revue des femmes en Méditerranée (Revue semestrielle)

Adresse : Editions Chèvre-feuille étoilée
Le Clos de la Fontaine Bat. B, 65
Cour Libéral Bruant, 34
34080 Montpellier (France)
Tél./Fax : 04/67.73.75.45
Courriel : chevrefeuillel@free.fr

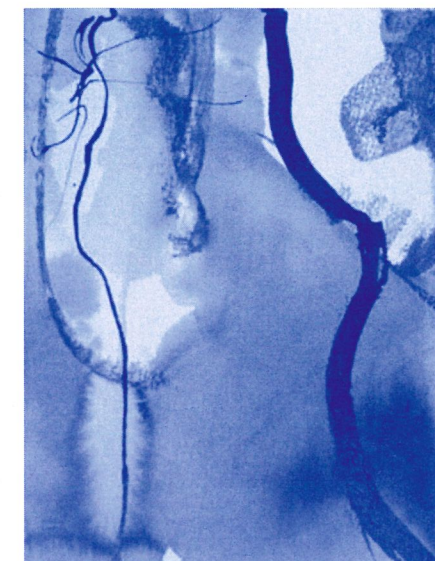
Un cadeau ? Un livre ! - Sélection de l'année

Une sélection des meilleurs livres de jeunesse parus cette année. S'adresser entre autres aux bibliothèques suivantes :

- Anderlecht
Bibliothèque du centre intellectuel
☎ 02 521 62 08
- Bruxelles
Bibliothèque principale de Bruxelles I
☎ 02 548 26 10
- Etterbeek
Bibliothèque Hergé
☎ 02 735 05 86
- Florennes
Bibliothèque publique locale
☎ 071 68 98 96
- Genval
Bibliothèque communale
☎ 02 653 40 47
- Ixelles
Bibliothèque communale
☎ 02 515 64 06
- Jette
Bibliothèque principale du Nord-Ouest de Bruxelles
☎ 02 426 05 05
- La Louvière
Bibliothèque centrale provinciale
La Ribambelle des Mots
☎ 064 22 18 34

- Laeken
Bibliothèque principale de Bruxelles II
☎ 02 279 37 90
- Liège
Bibliothèque des Chiroux-Croisiers
☎ 04 223 19 60
- Mons
Nouvelle bibliothèque des Comtes du Hainaut AFIC
☎ 065 31 44 69
- Namur
Bibliothèque centrale de la Province de Namur
☎ 081 22 90 14
- Bibliothèque principale de Namur
☎ 081 23 13 26
- Nivelles
Bibliothèque publique centrale de la Communauté française
☎ 067 89 35 85
- Ottignies
Bibliothèque de Culture générale
☎ 010 41 02 42

- Rixensart
Bibliothèque populaire
☎ 02 652 27 36
- Saint-Gilles
Bibliothèque communale locale
☎ 02 543 12 33
- Schaerbeek
Bibliothèque communale
☎ 02 242 68 68
- Verviers
Bibliothèque locale communale
☎ 087 32 53 37
- Waterloo
Bibliothèque communale
☎ 02 354 40 98
- Watermael-Boitsfort
Bibliothèque principale du Sud-Est de Bruxelles
☎ 02 660 07 94
- Woluwé-St-Lambert
Bibliothèque communale locale
☎ 02 733 56 32
- Woluwé-St-Pierre
Bibliothèques publiques communales francophones
☎ 02 773 05 83



Ouvrages professionnels : on a lu, on vous en parle...

Normes de catalogage :

Tome 1 : Formation des bibliothécaires et documentalistes

Tome 2 : Musique, enregistrements sonores, image animée, image fixe

Tome 3 : Cartes, livres anciens, description allégée des monographies.

Saint Denis la Plaine : Afnor, 2005

ISBN 2-12-484450-4

(collection complète)

Prix des 3 tomes : 253 €

normes spécialisées. Même si la lecture n'est pas toujours aisée, ce recueil remplit son rôle d'outil de référence.

Le management de l'information : présentation commentée du document de normalisation X50-185 / Eric Sutter

Paris : ADBS, 2005

ISBN 2-84365-078-X

Prix : 16,50 €

Les 3 tomes reprennent un ensemble de



Cet ouvrage décrit et analyse le document de l'AFNOR qui appréhende la problématique de l'information et la contribution effective de l'information au développement de toute institution.

Très intéressant mais intéressera surtout les responsables de service.

normes dédiées au catalogage descriptif. Il se veut un outil de synthèse et pratique pour les bibliothécaires et les documentalistes.

Le tome 1 reprend les normes fondamentales de la catalogographie tandis que les deux autres tomes reprennent les

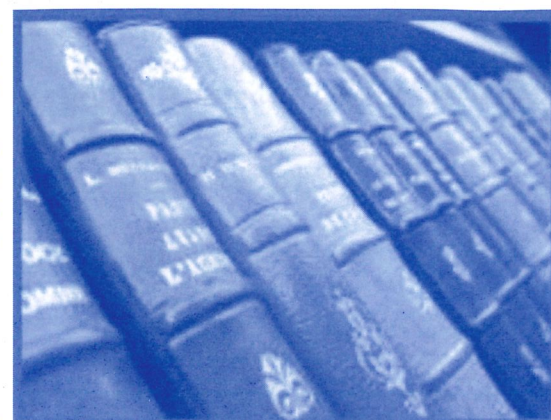
Ces ouvrages peuvent être commandés :

Distribution-Diffusion Patrimoine sprl

Rue du Noyer, 168

1030 Bruxelles

Tél/fax 02.736.68.47



Normes de catalogage



Tome 1
Formation des bibliothécaires et documentalistes

AFNOR

Socrate pour Windows, c'est...

- > La gestion de bibliothèque la plus installée en Communauté Française
- > Un produit de qualité à prix doux
- > Un service de proximité national

Avec Socrate, votre bibliothèque est entre de bonnes mains.

Nous assurons l'installation, la configuration et la mise en route du logiciel, la reprise de vos données, la formation des utilisateurs, le support et l'évolution constante du logiciel.

Pas de politique de module ! De la plus petite à la plus grosse configuration, tous les modules sont inclus (sauf le prêt pour S4w Light).

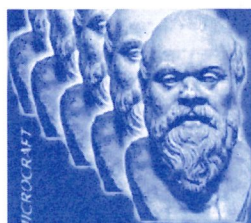
Découvrez Socrate sur notre site www.socrate.be

Des informations complémentaires ?

Une démonstration sur site ?

Contactez-nous !

www.socrate.be
socrate@microcraft.be



Socrate 4 Windows

Microcraft
Rue du Cherra 13
4280 Hannut

Tél : 019 632 292
Fax : 019 632 326

Socrate en quelques atouts :

- ✓ Interface Windows intuitive, puissante, rapide et souple
- ✓ Un rapport qualité-prix doux inégalé
- ✓ Fiche catalographique complète et illustrée
- ✓ Import à partir des CD Socrate, Electre, BN Opale, Unimarc
- ✓ Version monoposte ou en réseau et centralisée Adsl
- ✓ Fiche auteur illustrée et biographie

- ✓ OPAC : recherches plein texte avec moteur de recherche
- ✓ Nombreuses listes : rappels, courrier, statistiques, etc
- ✓ Index des rues auto-alimenté par les lecteurs et les tiers
- ✓ Prêt tarifé pour tout type de média et de lecteur
- ✓ Gestion multi-caisses, multi-points de prêts
- ✓ Champs de saisie de grande longueur ou illimités

- ✓ Export des données vers l'Internet, Unimarc et produit Office
- ✓ Bases de données ouvertes
- ✓ Nombreuses tables pré-encodées optionnelles
- ✓ Sorties conformes aux statistiques de la Communauté française
- ✓ Sécurité multi-utilisateurs, multi-localisations
- ✓ Compatibilité : Windows 9x Me NT 4.0 NT2000 XP
- ✓ Et encore bien d'autres fonctionnalités...

www.BIBLIOTHEQUE.be, c'est aussi Socrate sur Internet : recherche catalographique, réservation, inscription,.

Expositions Carl Norac Collectionneur d'instants...

Ferme du Prince
Chemin du Prince, 183
7050 Jurbise

Vernissage le 23 mai 2006 à 19 heures

Tél. : 065.388.980

...20 ans d'écrits, 20 ans d'images

Bibliothèque centrale de la
Province de Hainaut
Institut des Arts et Métiers
rue Paul Pastur 1
7100 La Louvière

Vernissage le 24 mai 2006 à 19 heures



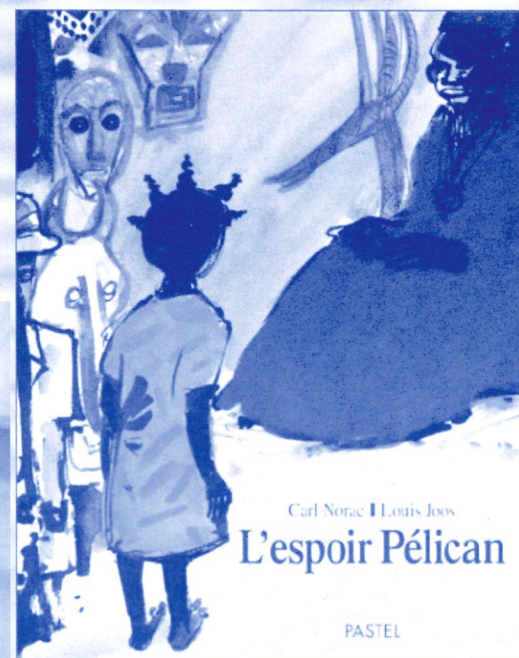
Tél.: 064.312.500

Des rencontres, des visites guidées, des ateliers, des animations,...

Expositions accessibles au public du 26 mai au 24 juin 2006 du lundi au vendredi de 9 à 18h (sauf jours fériés) et le samedi de 9 à 16h

Sous la présidence d'honneur de Claude Durieux, Gouverneur de la Province de Hainaut.

Avec la collaboration de la ville d'Orléans.



Doc, doc, doc, ... entrez !

GRIP le vaccin anti-guerre

Le Centre de Documentation du GRIP (Groupe de recherche et d'information sur la paix et la sécurité) gère une abondante collection de journaux, de revues, d'ouvrages et de documents émanant d'institutions officielles accessibles au public, sur rendez-vous.

Les domaines traités sont : la sécurité et la défense en Europe, la prévention et la gestion des conflits en Afrique, l'évolution des armements conventionnels et nucléaires, la prolifération et les régimes de contrôle des armements (en particulier la problématique des armes légères), l'économie de l'armement (l'industrie de l'armement, les dépenses militaires, les exportations d'armement...), les relations internationales, la politique de défense et les nouveaux concepts de sécurité. Les sources sont disponibles principalement en anglais, français et néerlandais

Le fonds documentaire comprend :

- plus de 300 journaux et revues ;
- 2.000 monographies et documents d'institutions ;
- des annuaires et ouvrages de référence.



Le centre utilise le logiciel documentaire Socrate 4Windows.

Le Centre de Documentation est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 17h.

Pour obtenir un rendez-vous, contactez **Alain REISENFELD**, Documentaliste.

GRIP - Centre de Documentation

33, rue Van Hoorde

1030 Bruxelles

Tél: 02.240 11 46

Fax: 02.2.245 19 33

Site : www.grip.org/

Rosalia Bivona ou le Maghreb à votre porte

Détentrice d'un Doctorat en littérature française et littérature francophone ainsi que d'une Maîtrise en langues et littératures étrangères modernes, Rosalia Bivona écrit en italien et en français.

J'aborderai dans cet article les publications en français de l'auteur, publications réunies en sept rubriques :

- Colonisation
- Didactique du français
- Littérature française
- Cinéma
- Littérature comparée
- Littérature maghrébine
- Comptes rendus

Dans ses différents textes, Rosalia Bivona nous fait découvrir, dans un style riche et par le biais d'une analyse en profondeur, un monde littéraire franco-italico-algérien dont il ressort une recherche d'identité spatio-temporelle et psychologique complexe, et, via le cinéma, une interrogation sur la condition de la femme et sur la multiculturalité en Tunisie.

D'un point de vue littéraire, Rosalia Bivona nous parle ainsi de J.M.G. Le Clézio (Désert), Georges Bataille, Nina Bouraoui (La voyeuse interdite, Poing

Deux textes de Rosalia Bivona traitent de films tunisiens :

- l'un nous parle de *Un été à la Goulette*, film de Férid Boughedir
- l'autre analyse *Les silences du Palais*, film de Moufida Tlati

Rosalia Bivona appuie son analyse de *Un été à la Goulette* sur la cuisine tunisienne, très présente tout au long du film, pour nous faire découvrir le poids prépondérant de la multiculturalité socio-politico-historico-religieuse de la Tunisie. Dans *Les silences du Palais*, l'héroïne part à la recherche d'elle-même par le biais de ses souvenirs d'adolescentes ; Rosalia Bivona analyse ce retour

sur un passé qui, assimilé au présent, permet l'accès à un futur imaginable.

Bien que non aisés à la lecture en raison de la profondeur du contenu et de la spécificité du vocabulaire, les textes de Rosalia Bivona m'ont ouvert les portes d'une littérature algérienne et d'un cinéma tunisien



Mort), Edmondo De Amicis, Alberto Moravia, Mario Tobino, Marcelle Vioux, Rabah Belamri, Assia Djébar, Abdelwahab Meddeb (*Talismano*), Tahar Djaout (*L'invention du désert*), Mohammed Dib, écrivains que je vous invite à découvrir en signalant la richesse politico-historico-sociale de leurs œuvres.

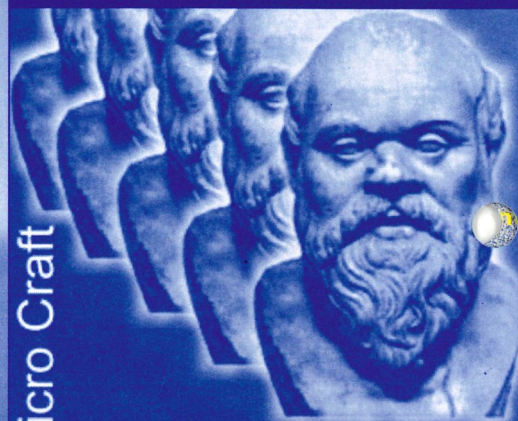
de grande qualité oeuvrant à la réflexion sur nos relations à autrui, sur notre enracinement à une terre, un pays, une culture.

Je conseillerais, afin d'approfondir les textes de Rosalia Bivona d'en compléter la lecture par celle des auteurs dont elle nous entretient.

Mise @u net

Socrate versus Electre

Micro Craft, concepteur de Socrate pour Windows - le logiciel intégré de gestion de bibliothèque -, a le plaisir d'annoncer que toutes les notices catalographiques des Bibliothèques de la



Micro Craft

Socrate 4 Windows

Communauté Française sous S o c r a t e (S4W) sont maintenant disponibles sur le site :

WWW.BIBLIOTHEQUE.BE

Ce fonds unifié de plus d'un million de notices, libre d'accès et gratuit, permet une grande diversité de recherches catalographiques ainsi que la réservation et surtout l'exportation gratuite des notices au format Unimarc.

Le site est tout d'abord et avant tout son moteur de recherche catalographique ou plus simplement dit : la recherche de livres au travers des bibliothèques utilisant Socrate pour Windows, notre logiciel de gestion de bibliothèques (SIGB).

Rosalia Bivona ou le Maghreb à votre porte (suite et fin)

Publications en Français

L'école d'Alger : une spore de la colonisation, in *Etudes Littéraires Maghrébines*, C.I.C.L.I.M., n. 20-21, Université de Lyon 2 Casablanca I Tunis I, 2000, p. 46-55

Désir du désert et désert du désir : le Sahara algérien pendant et après la colonisation, in *Actes du colloque « Le fait colonial »*, Université d'Angers 12-13 décembre 1997, Atelier reprographie de l'Université d'Angers, 1998, p. 146-154

Le désert de Libye de Mario Tobino : vers une colonisation annihilée, in *Actes du colloque « L'idée coloniale »*, Université d'Angers 13-14 décembre 1996, Atelier reprographie de l'Université d'Angers, 1997, p. 148-160

L'Italie est faite, il faut faire les Italiens : la création de l'identité nationale dans les manuels scolaires, in Marie-Christine Kok Escalle, Francine Melka, *Changements politiques et statut des langues : histoire et épistémologie 1780-1945*, Université Utrecht, 9-11 décembre 1999, Amsterdam, Editions Rodopi, 2001, p. 215-233

L'enfant marocain ou l'insoutenable stigmatisation de l'autre, in *Documents pour l'histoire du français langue étrangère et seconde*, Actes du XI congrès international de la SIHFLES, Palerme 4-6 octobre 2001

Vox clamantis in Deserto. Typologies de dialogue dans *Désert* de J.M.G. Le Clézio, in Hédia Abdelkéfi (études réunies par), *La représentation du Désert*, Equipe de Recherche en Civilisation et Littérature de Sfax, ERCILIS, Sfax, 2002, p. 233-241

Les silences du palais de Moufida Tlati : quand les flots de la mémoire effleurent les pans de l'histoire, in *Expression Maghrébine*, Winthrop-King Institute for Contemporary French and Francophone Studies Florida State University, vol. 2, n. 1, 2003, p. 137-153

La cuisine joyeuse : identité et altérité dans *Un été à la Goulette*, in *CinemAction « Cinémas du Maghreb »*, n. 111, 2004, p. 98-102

Un symptôme de greffe à l'intérieur de la littérature algérienne d'expression française : Georges Bataille et Nina Bourouai, in *Actes du colloque « La France au carrefour de l'Europe »*, Revista de Filologia Francesa, 7, 1995, pp. 45-51

Deux Italiens à Tanger : Edmondo De Amicis et Alberto Moravia, in *« Horizons Maghrébiens »*, n° 31/32, 1996, p. 148-153

Le Sahara par oui-dire : inspiration et vocation coloniale chez Mario Tobino et Marcello Vioux, in Jean-Robert Henry, Lucienne Martini (sous la direction de), *Littératures et temps colonial. Métamorphoses du regard sur la Méditerranée et l'Afrique*, Aix-en-Provence, Edisud, 1999, p. 155-168

Un thé chez Rabah Belamri, in CELAAN Review, Revue du Centre d'Etudes des Littératures et des Arts d'Afrique du Nord, Vol. 1, n. 3, New York, 2003, p. 70-77

Villes algériennes et voix sororales. Une analyse spatio-vocale de Oran, langue morte d'Assia Djébar, in Hédia Abdelkéfi (études réunies par), *Agora, « La ville »*, Equipe de Recherche en



Civilisations et Littératures de Sfax, Université de Sfax, n. 3, 2003

Multiculturalité et multispacialité comme ordre de création et de modernité dans *Talismano* de Abdelwahab Meddeb, in Jean Bessière et Sylvie André (essais réunis par), *Multiculturalisme et identités en littérature et en art*, Université de Polynésie Française Association internationale de Littérature comparée, Paris, L'Harmattan, 2002, p. 157

Multiculturalité, multispacialité et modernité dans *Talismano* de Abdelwahab Meddeb, in Ch. Adobati, M. Aldouri-Lauber, M. Hager, R. Hosch, *« Wenn Rainer Mitte werden. Zivilisation, Literatur und Sprache in interkulturellen Kontexten »*, Wien, Universitätsverlag, 2001, p. 188-199

Dans le nom d'une eau vive et brillante, in Al Misbahia, Revue de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Saïs-Fès, Université Sidi Mohamed Ben Abdellah, n. 5, série « Langues et Littératures », 2001, p. 17-31

Ombres, lumières et miroirs brisés d'Algérie, in Vassiliki Lalagianni (sous la direction de), *Femmes écrivains en Méditerranée*, Paris, Publisud, 1999, p. 115-135

Voix d'encre et de sable : spécificité d'écriture dans *L'invention du désert* de Tahar Djaout, in *Unité et diversité des écritures francophones. Quels défis pour cette fin de siècle ?*, Cahiers Francophones, n. 10, Leipzig, 2000, p. 367-377

Entre ciel et terre. La métaphorisation des oiseaux dans *L'invention du désert* de Tahar Djaout, in RHFB Rapports Het Franse Boek, Amsterdam, vol. LXIX, n. 1, 1999, pp. 21-28

Tahar Djaout ou le désert des espaces croisés, in Lidia Anoll, Marta Segarra (sous la direction de), *Voix de la francophonie : Belgique, Canada, Maghreb, I Congreso Internacional de literatura francófona*, Universitat de Barcelona 19-21 novembre 1997, Publications de la Universitat de Barcelona, 1999, p. 297-303

Nina Bourouai, une écriture de l'entre-deux, in François Devalière (coordinateur), *Nord-Sud : une altérité questionnée*, Paris, L'Harmattan, 1997, p. 135-148

La voyeuse interdite de Nina Bourouai : un roman symptomatique de la littérature algérienne d'expression française, in Juliette Frolich (sous la direction de), *Point de rencontre : le roman*, Oslo, The Research Council of Norway, n. 37, tome I, 1995, p. 197-210

Anne Collignon

A vos agendas Alphabet(s) : une révolution dans le système des écritures

Une exposition sur ce qui constitue la matière première avec laquelle nous travaillons, bibliothécaires et



documentalistes : l'alphabet.

L'exposition rassemble des objets et documents issus pour l'essentiel des collections du Musée royal de Mariemont. Ceux-ci situent différents systèmes alphabétiques et évoquent leur spécificité mais aussi



le graphisme déterminé par le support et l'outil, les natures de l'écrit, la perspective d'immortalité.

Le développement et l'évolution de notre propre alphabet font l'objet d'un éclairage particulier.

L'exposition est accompagnée d'ateliers, de films et de conférences.

Où ?
Musée royal de Mariemont
Chaussée de Mariemont, 100
7140 MORLANWELZ
064 21 21 93
064 26 29 24
www.musee-mariemont.be

Quand ?
Jusqu'au 17 avril 2006
Tous les jours, sauf les lundis non
fériés, de 10 H à 18 H.

Renseignements : jean-claude.januth@musee-mariemont.be

Le marteau pique-cœur d'Azouz Begag

Azouz Begag, docteur en économie, est aussi, depuis quelques mois en France, ministre délégué à la Promotion de l'Egalité des chances...
Cela m'a donné envie de relire mes notes de lecture de l'an dernier... et de vous les partager.

Azouz Begag dédie *Le marteau pique-cœur* (Editions du Seuil, mars 2004, Point Roman mars 2005) à ses parents qui n'auront jamais pu lire l'un de ses livres... faute de savoir lire. Venus de Sétif (Algérie) à Lyon avec l'espoir d'y élever dignement une famille, ils se sont installés au 9^{ème} étage d'un H.L.M. et le ciment de l'usine et du chantier a rendu les mains du père rêches et calleuses. Le fils a fait des études en France et aux U.S.A., est devenu sociologue et romancier reconnu ; il a épousé une Française qui lui a donné deux filles avant de le quitter. Alors que, pour ses parents, il est « difficile de mettre des mots sur les idées pour les évacuer, c'était pour eux comme puiser l'eau au fond d'un puits quand on n'a pas de seau au bout de la corde », le narrateur baigne dans les mots et les idées et court entre colloques, congrès internationaux et actions de promotion de ses œuvres. *Le marteau pique-cœur* nous décrit donc très bien cet « entre-deux-cultures » : rien qu'un passeport français, estampillé des tampons des mille coins de la planète où ses études et recherches le mènent, mais des réactions à fleur de peau de Maghrébin quand, par exemple, l'ami palestinien, le frère de race, brisant les lois sacrées de l'hospitalité musulmane, lui a volé sa femme, ou encore quand des torrents de larmes l'inondent à la mort de son père. Certains jours, il ne sait plus d'où il est.

Le livre s'attarde principalement à la mort du père et à ses funérailles. Il nous fait passer de lieu en lieu : appartement de banlieue, chambre d'hôpital, morgue, transit vers l'Algérie, maison de Sétif, petite mosquée et cimetière en pleine nature. Au long de ce voyage à rebours de son histoire personnelle et familiale, Azouz Begag nous invite à sentir, goûter, deviner, entendre l'Algérie, avec ses rites funéraires, sa solidarité familiale et amicale (d'où le constat que, pour les Algériens, le je passe après le nous) et la splendeur de ses hauts plateaux, mais aussi ses pénuries d'eau et ses difficultés politiques, ses contrôles routiers incessants, ses tracasseries douanières...

« Les mosquées ne faisaient pas partie de notre géographie », dit l'auteur, de ses frères et de lui-même ; c'est d'ailleurs, ils le savent, l'un des regrets de leur père. Cependant ils se prêtent volontiers au rituel d'inhumation musulmane qui « ne relevait plus depuis longtemps de notre mesquine histoire familiale privée, mais

appartenait corps et âme à tous, au temps, à l'univers de l'Islam, et il nous fallait maintenant laisser les choses se faire comme elles s'étaient toujours faites ». Là, *Le marteau pique-cœur* atteint à l'universel : la douleur d'un fils qui, en perdant son père, perd ses marques déjà ténues ; il nous plonge dans les grands mystères de la filiation et de la mort. Au retour, à la faveur d'un arrêt dans un site archéologique, l'orphelin commence le travail du deuil et peut dire alors « J'ouvris grand mes poumons, nous étions si proches du ciel pur. Si près d'Abboué. Je sentais sa présence. »

Voilà donc un livre profond, touchant, sur l'immigration et sur la mort. Mais aussi un livre qui nous rapproche de ces Maghrébins d'Europe et nous mène, mine de rien, sur des sentiers de tolérance...

Je ne peux résister à l'envie de vous en offrir un extrait, en guise de conclusion :

« J'entrai dans la pièce. Elle était aussi sordide que les chambres d'hôpital par où j'étais passé ces derniers jours, les peintures s'écaillaient sur les murs pissieux, sauf celui du fond où une impressionnante croix catholique, de la taille d'un homme, était fixée. Dès que je la vis, j'appréciai le

tact des employés qui avaient en charge ces cérémonies. Mon père avait vécu toute sa vie comme un musulman, il était mort et allait être inhumé comme tel, je n'avais aucun grief à adresser à Jésus-Christ qui nous regardait d'en haut, dans son inconfortable position, mais il me semblait qu'un des deux morts était en trop dans la salle. Par respect des croyances de chacun, on aurait pu prévoir de présenter le corps d'Abboué dans une autre salle, pourquoi pas avec des tapis par terre, des bougies torsadées et colorées comme on en trouve en terre d'Islam. Mais enfin, l'heure n'était pas à la critique futile. De toute façon, les visiteurs faisaient fi de la croix catholique et leurs regards étaient aimantés par le mystère de la mort. Chacun s'inquiétait sans doute de savoir comment serait la sienne, quelle figure elle prendrait, dans quel virage elle surviendrait. »

Françoise Dury



J'ai lu pour vous...

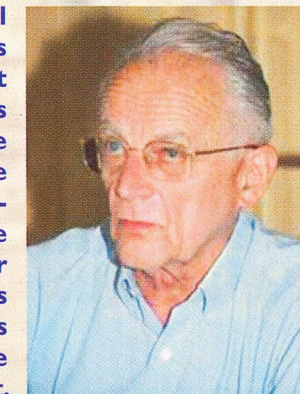
Un nouveau paradigme : Pour comprendre le monde aujourd'hui d'Alain Touraine Pris : Fayard, 2005 ISBN 2-213-62363-5

Dans les premiers siècles de sa modernisation, l'Occident a décrit et pensé la réalité sociale en termes politiques : le désordre et l'ordre, le roi et la nation, le peuple et la révolution. Puis, avec la Révolution industrielle, le capitalisme s'est émancipé du pouvoir politique. Nous avons alors pensé et agi au nom d'un nouveau paradigme, économique et social celui-ci, et parlé classes, richesses, inégalités et redistribution. Aujourd'hui, à l'heure de l'économie globale et de



l'individualisme triomphant, la mondialisation a fait voler en éclats ces anciens modèles de sociétés. Chacun de nous, pris dans la production et la culture de masse, s'efforce de leur échapper et de se construire comme le sujet de sa propre vie. Le nouveau paradigme dans lequel nous rendons compte de ces préoccupations nouvelles est culturel. En témoignent les grandes interrogations de notre époque : quelle place faut-il faire aux minorités ? La sexualité doit-elle être placée au centre de tout ? Assistons-nous au retour des religions ? Les anciens paradigmes étaient tournés vers la conquête du monde, avec le nouveau, c'est de nous qu'il s'agit. Et tandis que nous prenons acte de la décomposition d'un monde qui était dirigé par les hommes, nous

entrons dans une société de femmes. Comme toujours chez Alain Touraine, le souci de donner une forme théorique à nos pratiques sociales est fécondé par la vie telle qu'elle est vécue, et tout ce qui est pensé ici renvoie à l'expérience la plus quotidienne de l'univers globalisé dans lequel nous évoluons désormais. Un grand livre de référence.

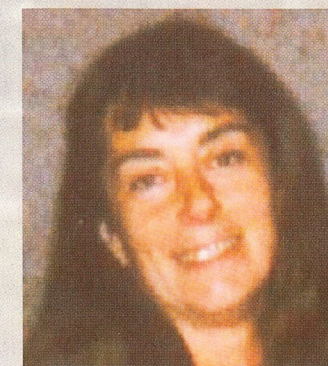


L'auteur

Sociologue, Directeur d'études à l'École des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS) et fondateur du Centre d'Analyse et d'Intervention Sociologiques.

Les dossiers documentaires de Françoise Quaire et Clotilde Vaissaire, en collaboration avec Bruno Salléras A.D.B.S. : Paris, 2005 ISBN 2-84365-081-X

Que nous soyons bibliothécaires ou documentalistes, quelle que soit l'institution dans laquelle nous exerçons, l'aspect documentaire de



notre métier occupe une place prépondérante dans notre quotidien professionnel. L'ouvrage dont il est question ici traite des dossiers documentaires, notamment de : leur utilité, leur gestion, leurs formes, leur évolution en fonction du développement de l'électronique et d'Internet.

Les auteurs nous proposent trois axes de réflexion basés sur la pratique

professionnelle actuelle :

- Comment créer et gérer un fonds de dossiers outils ;
- Comment développer et valoriser des dossiers produits ;
- Comment évoluer efficacement du dossier documentaire papier vers le dossier documentaire électronique ;

les trois axes ayant pour but commun de répondre le plus judicieusement à la demande des usagers. Un dernier chapitre rappelle les lois françaises en vigueur en matière de droit d'auteur, droit de copie, propriété

intellectuelle.

De nombreux témoignages de gestion documentaire agrémentent l'aspect théorique de cet ouvrage qui se termine par une bibliographie diversifiée (références d'articles, de monographies, de sites web, de lois,) donnant ainsi au lecteur de nombreuses pistes d'approfondissement du sujet.



Notons pour conclure que cet ouvrage convient autant à des professionnels déjà en place qu'à des futurs bibliothécaires et documentalistes.

Recension réalisée par Anne Collignon

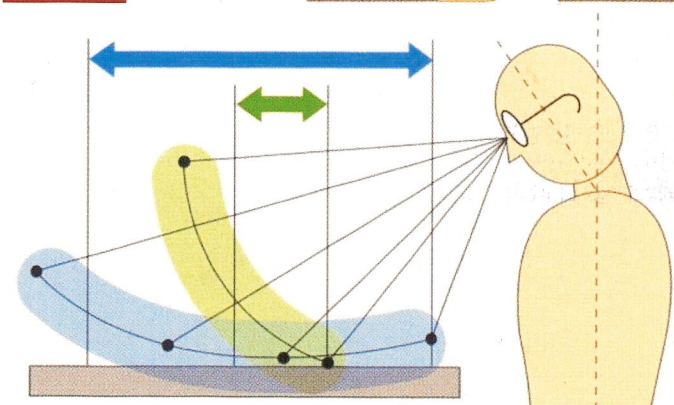
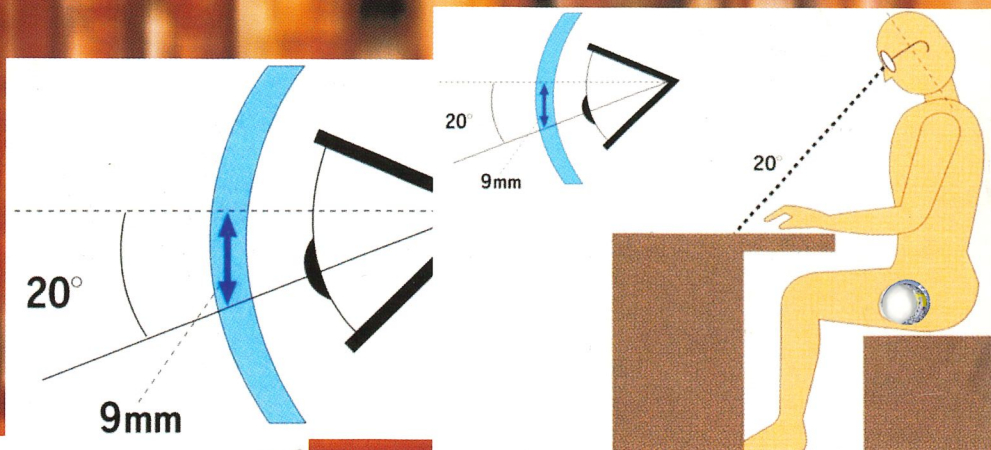
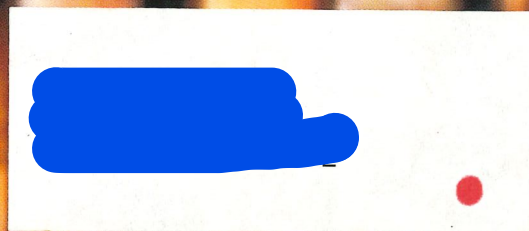
**Vous souhaitez recevoir aussi
Bloc-Notes par courriel ?
Un petit message
à blocnotes@apbd.be**

**Réalisé par
WS conception**

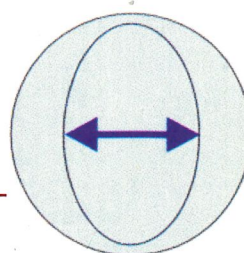
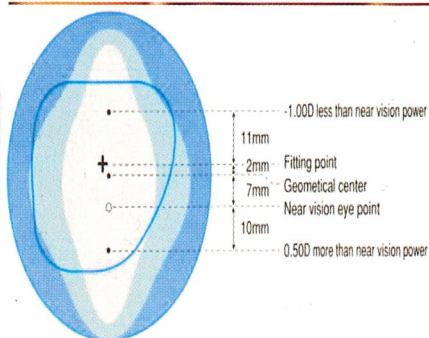
**L'APBD est reconnue
par la Communauté française.
ISSN 1374-1330**

**Tél. : 00 32 (0)71 52 31 93
Fax : 00 32 (0)71 52 23 07
bibliotheques@fontaine-leveque.be**

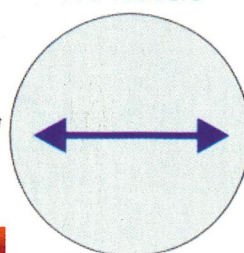
**Retrouvez-nous sur le net !
www.apbd.be**



Hi-readers & Pro-readers wide-near-vision lens
Standard single-near-vision lens



Hi-readers
Pro-readers



Standard single
vision

